

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 January 2018
Russian
Original: Arabic

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 15 января 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению правительства моей страны обращаюсь к Вам по поводу идентичных писем Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 2 января 2018 года (S/2018/6), в которых содержатся совершенно безосновательные утверждения о том, что самолеты Объединенных Арабских Эмиратов якобы нарушили воздушное пространство Катара.

Объединенные Арабские Эмираты решительно осуждают и отвергают голословные утверждения катарского правительства. Вызывает сожаление и тревогу тот факт, что катарское правительство упорно проводит безответственный курс, который в силу своих негативных последствий вредит как интересам государств региона, так и делу укрепления регионального и международного мира и безопасности. Объединенные Арабские Эмираты напоминают, что в соответствии с принципами уважения суверенитета и добрососедства государства должны воздерживаться от инсценировки инцидентов, нагнетания страхов и искажения фактов.

Перед рассмотрением этих ложных обвинений я хотел бы обратить Ваше внимание на то, что в письмах Катара встречаются несоответствия и неточности, умышленно искажается смысл норм международного права, а также проявляется непрофессионализм. Все это подтверждает наше твердое убеждение в том, что эти обвинения ложны и сфабрикованы.

Например, в документе S/2018/6 искажается смысл правовых норм и принципов, на которые пытается сослаться правительство Катара. Объединенные Арабские Эмираты подчеркивают, что соответствующие нормы международного обычного права закреплены в пункте 1 статьи 58 (Права и обязанности других государств в исключительной экономической зоне) и в статье 87 (Свобода открытого моря) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Действительно, в своей исключительной экономической зоне прибрежное государство получает определенные экономические права, например право разработки ресурсов морского дна и приоритет в плане ведения рыбного промысла. Однако в соответствии с международными правовыми нормами об открытом море все государства обладают в исключительных экономических зонах определенными свободами, включая свободу судоходства и свободу полетов без предварительного уведомления или разрешения прибрежного государства.



Из вышесказанного следует, что действия Объединенных Арабских Эмиратов в исключительной экономической зоне, о которых говорится в идентичных письмах Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций, совершены в порядке осуществления свободы полетов в воздушном пространстве над открытым морем. Такое осуществление не затрагивает и не подрывает экономические права, которые согласно международному праву гарантируются прибрежным государствам в их исключительных экономических зонах, и не означает, что Объединенные Арабские Эмираты нарушили суверенитет Катара. В этой связи утверждения Катара представляются несостоятельными, а его действия неуместными.

В целях прояснения фактов имею честь настоящим препроводить два доклада с приложениями, подготовленных Командованием воздушных операций (действует при Управлении военно-воздушных сил и сил противовоздушной обороны Генерального штаба вооруженных сил). В докладе 1 показан маршрут движения самолета F-16 (регистрационный номер 0403), который, как утверждает правительство Катара (см. документ S/2018/6), якобы нарушил катарское воздушное пространство, пролетев над его исключительной экономической зоной. Как указано в докладе 1, этот самолет выполнял учебное задание в воздушном пространстве Объединенных Арабских Эмиратов (военная учебная зона D/EU-2). При выполнении учебного задания этот самолет в течение одной минуты находился в участке воздушного пространства, который расположен над международными водами и контролируется районным диспетчерским центром Бахрейна (см. приложение Е к докладу 1). В приложении А к докладу 1 указывается, что район, в котором этот самолет выполнял маневры, находится в пределах воздушного пространства Объединенных Арабских Эмиратов (учебная зона OMR-54). Обозначенный в нем маршрут движения самолета подтверждает, что он находился в воздушном пространстве над международными водами в течение одной минуты. Информация о маршруте движения самолета, координатах его местонахождения и полетном времени, которая представлена в других приложениях к докладу 1, свидетельствует о том, что он никогда не приближался ни к катарскому воздушному пространству, ни к катарскому морскому полигону (ОТД-28). Что касается морского полигона, то воздушное пространство над ним (на высоте 24 000 футов и выше) контролируется районным диспетчерским центром Бахрейна. Хотя этот самолет не проникал в воздушное пространство над полигоном, он летел на высоте 33 400 футов, то есть находился в зоне, подконтрольной районному диспетчерскому центру Бахрейна. Поэтому все выдвинутые Катаром обвинения надуманы и бездоказательны.

В докладе 2 и приложениях к нему описывается произошедший 27 декабря 2017 года инцидент, в ходе которого катарские истребители перехватили два принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам самолета CASA CN-235 (регистрационные номера 812 и 813) и вызвали три других самолета Объединенных Арабских Эмиратов («Аванти», С-17 и С-130) на связь с требованием не приближаться к территориальным водам Катара, хотя эти самолеты находились не над территориальными водами Катара, а к северу от них — в воздушном пространстве Бахрейна. В докладе 2 содержится подробная информация о ряде серьезных нарушений Катара, которые требуют безотлагательного рассмотрения:

1. Вызов самолетов на связь в момент их нахождения в воздушном пространстве Бахрейна, где они осуществляли снижение в целях посадки на авиабазе Иса и поддерживали связь с авиадиспетчером.

2. Перехват самолетов в момент пролета по международным авиатрассам, утвержденным Международной организацией гражданской авиации (ИКАО).

3. Приближение истребителей катарского режима к самолетам Объединенных Арабских Эмиратов на расстояние менее 100 футов, в результате чего возникла угроза для безопасности воздушного движения.

Наконец, Объединенные Арабские Эмираты напоминают о том, что коллективные усилия стран, приверженных делу поддержания безопасности и стабильности в регионе, были призваны склонить правительство Катара к пересмотру своих провокационных стратегий и позиций и призвать его к соблюдению международных обязательств, в том числе по региональным и международным договорам. Объединенные Арабские Эмираты выражают надежду на то, что Катар продемонстрирует подлинную решимость соблюдать принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Сауд Хамад **аш-Шамси**
Заместитель Постоянного представителя
Временный поверенный в делах

**Приложение к письму Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Объединенных Арабских
Эмиратов при Организации Объединенных Наций от
15 января 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Доклад 1

«Секретно»

Номер: *каф-джим-даль/каф-айн-джим/айн 143*
21 раби II 1439 года хиджры (8 января 2018 года)

Объединенный оперативный центр/Группа текущих операций

Тема: письмо Катара с выражением протеста

Со ссылкой на Ваше письмо *мим-айн-шин/шин-айн-джим/айн/143/35* от 7 января 2018 года

1. В приложениях А, В, С, D и E к настоящему письму показан маршрут движения самолета F-16 (регистрационный номер 0403). Как утверждает Катар, этот самолет нарушил его воздушное пространство, поскольку в течение одной минуты он пролетал над его исключительной экономической зоной без предварительного уведомления катарских властей, следуя на высоте 33 400 футов и на скорости 460 узлов.
2. Катар утверждает, что в результате выполнения учебного задания вышеупомянутый самолет грубо нарушил его суверенитет и территориальную целостность. На самом деле, этот самолет выполнял учебное задание в воздушном пространстве Объединенных Арабских Эмиратов (военная учебная зона D/EU-2) и в течение одной минуты пролетал над участком международных вод, который контролируется районным диспетчерским центром Бахрейна (см. приложение E).
3. В приложении А ясно показано, что район, в котором этот самолет выполнял маневры, находится в воздушном пространстве Объединенных Арабских Эмиратов (учебный район ORM-54). Маршрут его движения свидетельствует о том, что в воздушном пространстве над международными водами он находился в течение лишь одной минуты. В других приложениях представлена информация о курсе движения этого самолета, координатах его местонахождения и полетном времени. Эта информация свидетельствует о том, что вышеуказанный самолет никогда не приближался ни к воздушному пространству Катара, ни к его морскому полигону (OTD-28). Воздушное пространство над этим полигоном с высоты 24 000 футов контролируется районным диспетчерским центром Бахрейна. Хотя самолет Объединенных Арабских Эмиратов не проникал в воздушное пространство над полигоном, он летел на высоте 33 400 футов, то есть находился в зоне, подконтрольной районному диспетчерскому центру Бахрейна. Поэтому все выдвинутые Катаром обвинения надуманы и бездоказательны.
4. Вышеуказанная информация представляется для Вашего сведения.

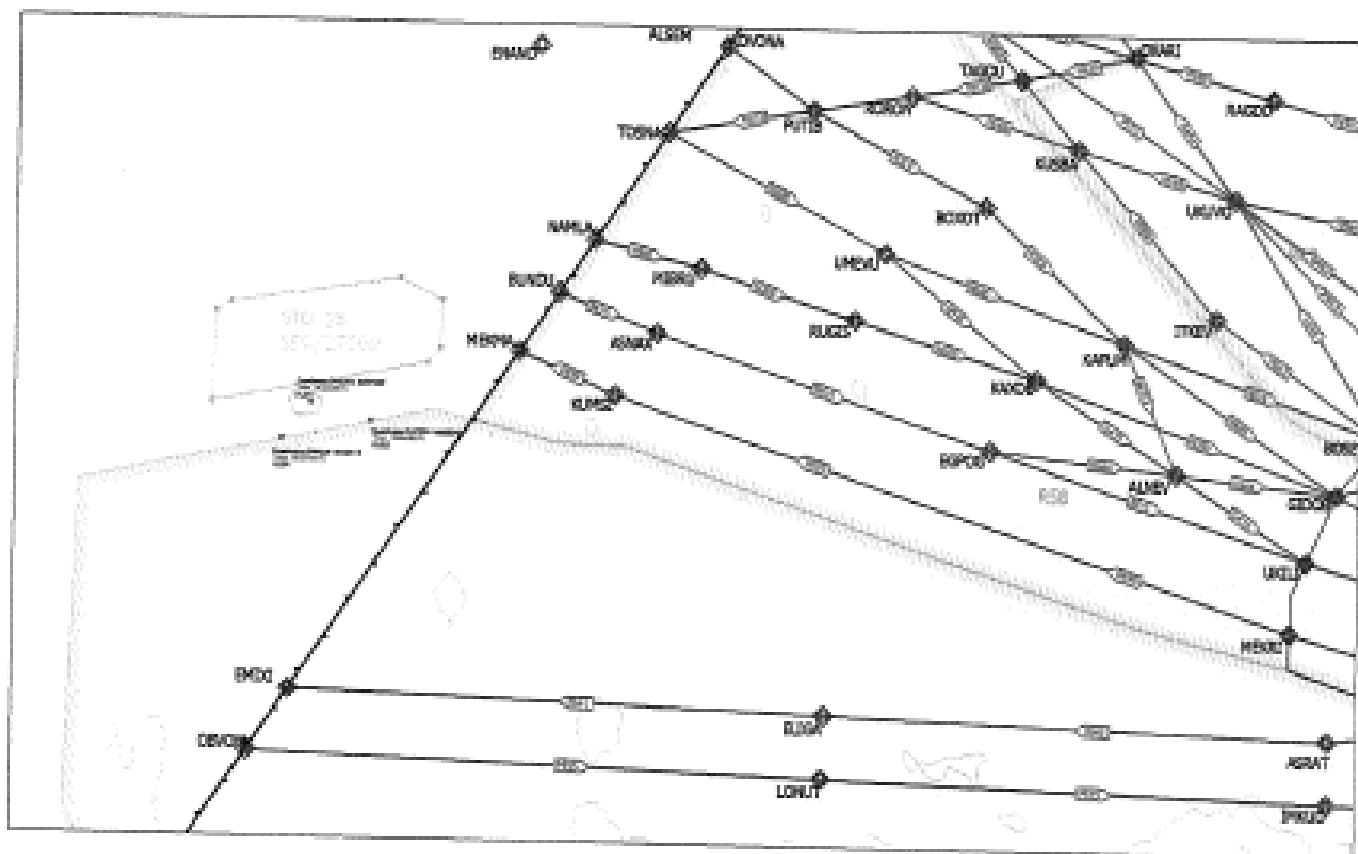
Бригадный генерал
Хиляль Саид Хиляль **аль-Кубайси**
Исполняющий обязанности начальника
Командования воздушных операций

Приложение: приложения А–Е

Копия: Канцелярия Командующего военно-воздушными силами и силами
противовоздушной обороны (для информации)
Департамент операций и подготовки кадров

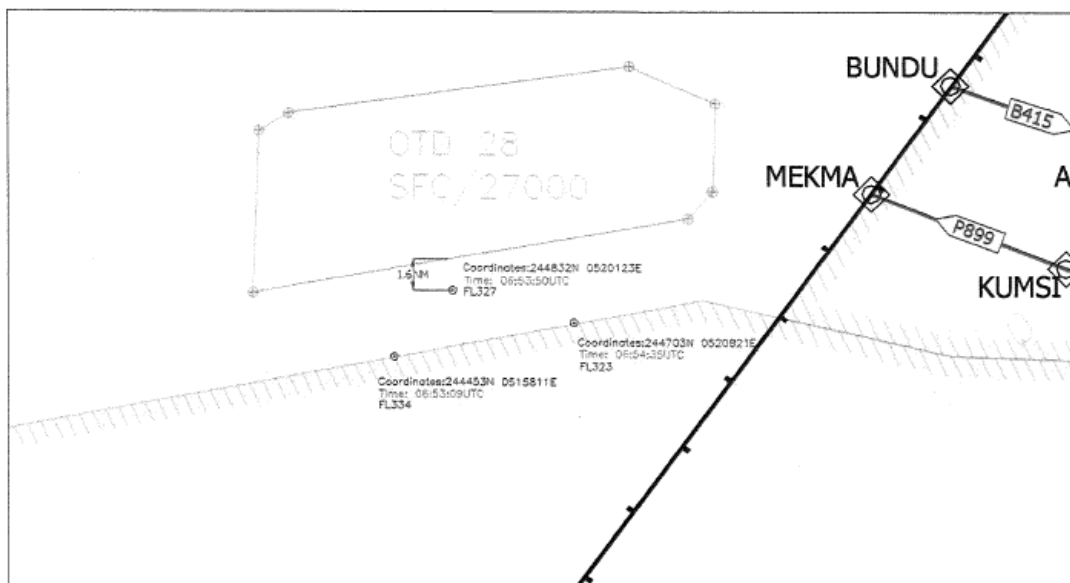
**Приложение В к нашему письму номер: каф-джим-даль/
каф-айн-джим/айн 143 от 8 января 2018 года**

Полет и район ОТД-28



**Приложение С к нашему письму номер: каф-джим-даль/
каф-айн-джим/айн 143 от 8 января 2018 года**

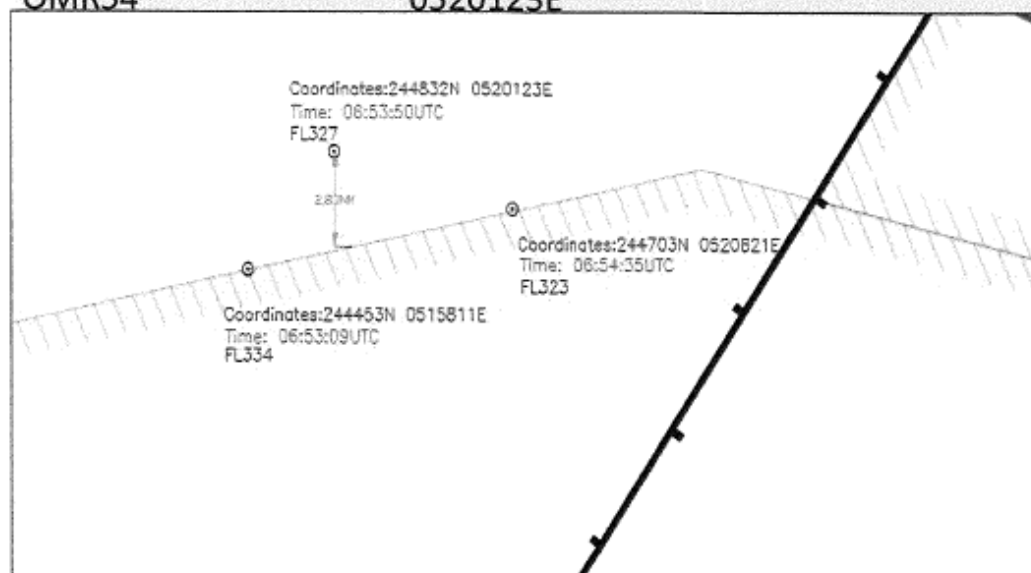
Полет и район OTD-28



**Приложение D к нашему письму номер: каф-джим-даль/
каф-айн-джим/айн 143 от 8 января 2018 года**

Маршрут полета

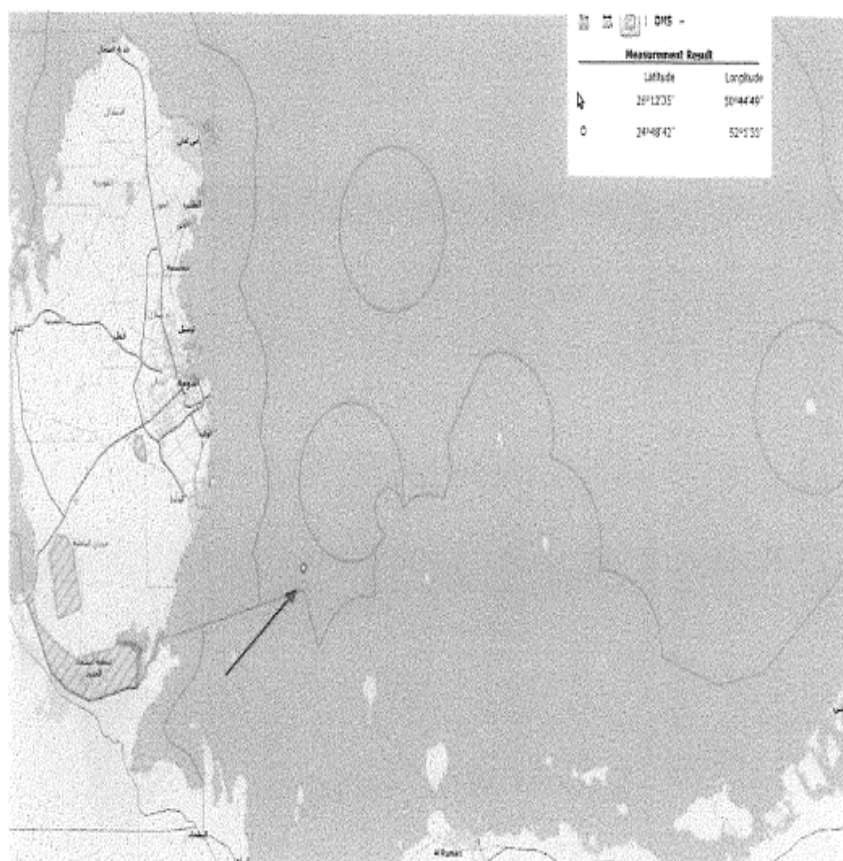
	Coordinates	Time	Level
Exit from OMR54	244453N 0515811E	06:53:09	FL334
Furthers point out of OMR54	244832N 0520123E	06:53:50	FL327



10 NM

**Приложение Е к нашему письму номер: каф-джим-даль/
каф-айн-джим/айн 143 от 8 января 2018 года**

(<https://www.arcgis.com/home/item.html?id=724dfc8916604483a0ab06b4f3cbe57f>)



سري

Полет и территориальные воды Катара

Источник: ИКАО

12 июня 2015 года

FIR WORLD

Software:

ArcGIS online

Viewer

Доклад 2

«Секретно»

Военно-воздушные силы и силы противовоздушной обороны

Командование воздушных операций

Департамент операций и подготовки кадров

**Доклад о воздушном перехвате, совершенном катарскими истребителями
27 декабря 2017 года**

1. Общая информация. Военно-воздушные силы катарского режима перехватили два самолета Объединенных Арабских Эмиратов CASA CN-235 (регистрационные номера 812 и 813) и еще трем самолетам Объединенных Арабских Эмиратов («Аванти», С-17 и С-130) по радиосвязи передали требование не приближаться к территориальным водам Катара, хотя эти самолеты были в бахрейнском воздушном пространстве к северу от территориальных вод Катара.

2. Последовательность событий.

а) Самолет С-130 (позывной 1733) взлетел в 05 ч 02 мин по Гринвичу из аэропорта Эр-Риф и совершал полет по маршруту Объединенные Арабские Эмираты-Бахрейн. Когда во время снижения этот самолет осуществлял конечный маневр для посадки на авиабазе Иса, катарский авиадиспетчер по радиосвязи передал его пилоту требование покинуть воздушное пространство Катара, дав команду повернуть вправо и проследовать в северном направлении. Затем пилот связался с бахрейнским авиадиспетчером и сообщил ему о произошедшем инциденте. Бахрейнский диспетчер подтвердил пилоту, что его самолет находится в бахрейнском воздушном пространстве. Кроме того, с помощью бортовых приборов пилот удостоверился в том, что его самолет находится от авиабазы Иса на расстоянии 12 морских миль. Самолет продолжил снижение в целях посадки на вышеупомянутой авиабазе.

б) Самолет CASA CN-235 (регистрационный номер 812, позывной 1753) взлетел в 05 ч 24 мин по Гринвичу из аэропорта Эр-Риф и совершал полет по маршруту Объединенные Арабские Эмираты-Бахрейн-Шарура на высоте 16 000 футов. Он покинул воздушное пространство Объединенных Арабских Эмиратов в 06 ч 05 мин по Гринвичу. Анализ радиолокационных изображений показывает, что два боевых самолета «Мираж 2000» (позывные 2340 и 2341) взлетели с авиабазы Эль-Удейд. Первый самолет поднялся в воздух в 06 ч 10 мин по Гринвичу, а второй в 06 ч 12 мин по Гринвичу. Расстояние между этими двумя военными самолетами составляло приблизительно 30 морских миль. Когда они поднялись в воздух, катарский авиадиспетчер дал самолету Объединенных Арабских Эмиратов указание не приближаться к территориальным водам Катара. В момент его перехвата, а именно в 06 ч 18 мин по Гринвичу, самолет Объединенных Арабских Эмиратов находился в бахрейнском воздушном пространстве (координаты местоположения 25.52.34.00 N, 52.15.02.00 E) над международными водами, следуя по авиатрассе ORMID UP699-SOGAT. Катарские истребители приблизились к самолету Объединенных Арабских Эмиратов на расстояние менее 100 футов, поставив под угрозу безопасность воздушного движения. Благодаря близкому расстоянию пилот самолета Объединенных Арабских Эмиратов смог рассмотреть регистрационный номер катарского истребителя (QA96) и в целях документирования произвел видеозапись. Катарские истребители продолжали совершать вокруг самолета Объединенных Арабских

Эмиратов опасные маневры, вынуждая его отклониться на север от территориальных вод Катар. Пилот самолета Объединенных Арабских Эмиратов сообщил бахрейнскому авиадиспетчеру о произошедшем инциденте. Бахрейнский авиадиспетчер дал ему команду отклониться от своего прежнего курса на 15 градусов вправо и направиться на север от территориальных вод Катар. При этом катарские истребители продолжали маневрировать вокруг самолета Объединенных Арабских Эмиратов до 06 ч 38 мин по Гринвичу, когда он достиг координатной точки 26.26.42.00 , 51.16.43.00 Е. Катарские истребители осуществляли операцию по перехвату в течение 20 минут. Пилот самолета Объединенных Арабских Эмиратов неоднократно пытался установить связь с летчиками двух катарских истребителей на международной частоте бедствия, призывая их сохранять дистанцию. Его призывы остались без ответа.

с) Самолет CASA CN-235 (регистрационный номер 813, позывной 1754) взлетел в 05 ч 43 мин по Гринвичу из аэропорта Эр-Риф и совершал полет по маршруту Объединенные Арабские Эмираты-Иордания на высоте 16 000 футов. Он покинул воздушное пространство Объединенных Арабских Эмиратов в 06 ч 25 мин по Гринвичу. Анализ радиолокационных изображений показывает, что после перехвата первого самолета Объединенных Арабских Эмиратов CASA CN-235 (регистрационный номер 812) катарские истребители в 06 ч 44 мин по Гринвичу осуществили перехват еще одного самолета Объединенных Арабских Эмиратов CASA CN-235 (регистрационный номер 813), когда он находился в бахрейнском воздушном пространстве (координаты 26.16.42.00 N, 52.00.25.00 E) над международными водами и следовал по международной авиатрассе. Катарские истребители подлетели к самолету Объединенных Арабских Эмиратов на расстояние менее одной морской мили и продолжали совершать вокруг него маневрирование, вынуждая его проследовать к северу от территориальных вод Катар. Бахрейнский авиадиспетчер сообщил пилоту самолета Объединенных Арабских Эмиратов, что к нему приближаются катарские истребители, и дал ему указание отклониться от своего прежнего курса на 20 градусов вправо к северу от территориальных вод Катар. При этом два катарских истребителя продолжали маневрировать вокруг самолета Объединенных Арабских Эмиратов до 07 ч 01 мин по Гринвичу, когда он достиг координатной точки 26.28.57.00 N, 51.13.06.00 E. Катарские истребители осуществляли перехват в течение 17 минут, после чего они повернули обратно в сторону авиабазы Эль-Удайд и приземлились там в 07 ч 18 м по Гринвичу.

d) Самолет «Аванти» (регистрационный номер 1207, позывной 3436) взлетел в 06 ч 27 мин по Гринвичу из аэропорта Эль-Батин и совершал полет по маршруту Объединенные Арабские Эмираты-Хаиль-Каир на высоте 30 000 футов. Он покинул воздушное пространство Объединенных Арабских Эмиратов в 06 ч 53 мин по Гринвичу. После того, как этот самолет вошел в воздушное пространство Бахрейна, бахрейнский авиадиспетчер сообщил его пилоту, что катарские истребители перехватили самолет Объединенных Арабских Эмиратов CASA CN-235 (регистрационный номер 813), и дал ему указание отклониться от своего прежнего курса на 10 градусов вправо и направиться к северу от территориальных вод Катар. Анализ радиолокационных изображений показывает, что попыток перехвата этого самолета не предпринималось, поскольку два катарских истребителя в то время возвращались на авиабазу Эль-Убейд. Катарский авиадиспетчер связался с пилотом самолета Объединенных Арабских Эмиратов, передав ему требование не приближаться к территориальным водам Катар. Самолет продолжил свое движение по запланированному маршруту.

e) Самолет C-17 (регистрационный номер 1225) взлетел в 07 ч 55 мин по Гринвичу из аэропорта Эр-Риф и совершал полет по маршруту Объединенные Арабские Эмираты-Хаиль-Каир на высоте 24 000 футов. После того, как

этот самолет вошел в воздушное пространство Бахрейна, бахрейнский авиадиспетчер в целях предосторожности, вызванной предыдущим перехватом, дал пилоту самолета Объединенных Арабских Эмиратов указание отклониться от своего прежнего курса на 10 градусов, с тем чтобы избежать проникновения в катарское воздушное пространство. При этом катарский авиадиспетчер передал пилоту самолета Объединенных Арабских Эмиратов требование не приближаться к территориальным водам Катара. Пилот проинформировал об этом бахрейнского авиадиспетчера, который, в свою очередь, дал ему указание повернуть еще на 10 градусов вправо и направиться в северном направлении. Самолет продолжил свой полет по запланированному маршруту.

f) Исходя из этой череды событий можно сделать вывод о том, что катарский режим намерен перехватывать наши самолеты в рамках политики агрессии по отношению к государствам, осуществляющим против него блокаду.

3. Нарушения катарского режима:

a) Вызов на связь самолетов в момент нахождения в бахрейнском воздушном пространстве, где они поддерживали связь с авиадиспетчером и осуществляли снижение для посадки на авиабазе Иса.

b) Использование самолетов «Мираж 2000-5» с оружием на борту для перехвата наших самолетов, которые совершали полет по утвержденным ИКАО международным авиатрассам.

c) Приближение истребителей катарского режима к самолетам Объединенных Арабских Эмиратов на расстояние менее 100 футов, в результате чего возникла угроза для безопасности воздушного движения.

4. Выводы:

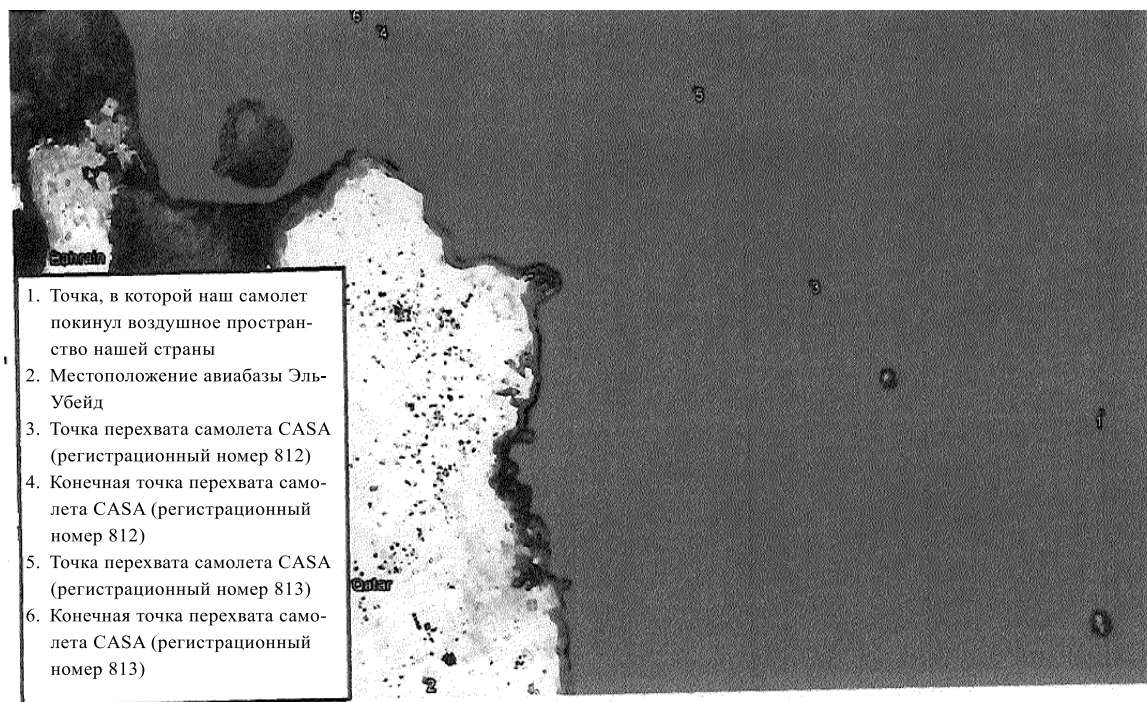
a) Наши самолеты совершали полет по установленному и привычному маршруту в соответствии с полетным планом, который был заблаговременно направлен в ИКАО. Однако катарский режим поставил под угрозу безопасность наших самолетов, осуществив их перехват с помощью истребителей с оружием на борту.

b) С помощью перехватов катарский режим пытался помешать пролету наших самолетов под предлогом того, что они вторглись в воздушное пространство над катарскими территориальными водами. Этот предлог надуман, поскольку все перехваты произошли вдали от побережья Катара — на расстоянии не менее 30 морских миль. Кроме того, подлетов к самолетам Объединенных Арабских Эмиратов на расстояние менее 100 футов, катарские истребители создали угрозу для безопасности полетов, особенно с учетом того, что эти действия были совершены в бахрейнском воздушном пространстве над международными водами.

c) Анализ череды произошедших событий, временных параметров и всей имеющейся информации позволяет сделать вывод о том, что этот инцидент был преднамеренно спланирован катарским режимом. Из всего этого видно, что катарский режим намерен обострять ситуацию, особенно в свете установления блокады.

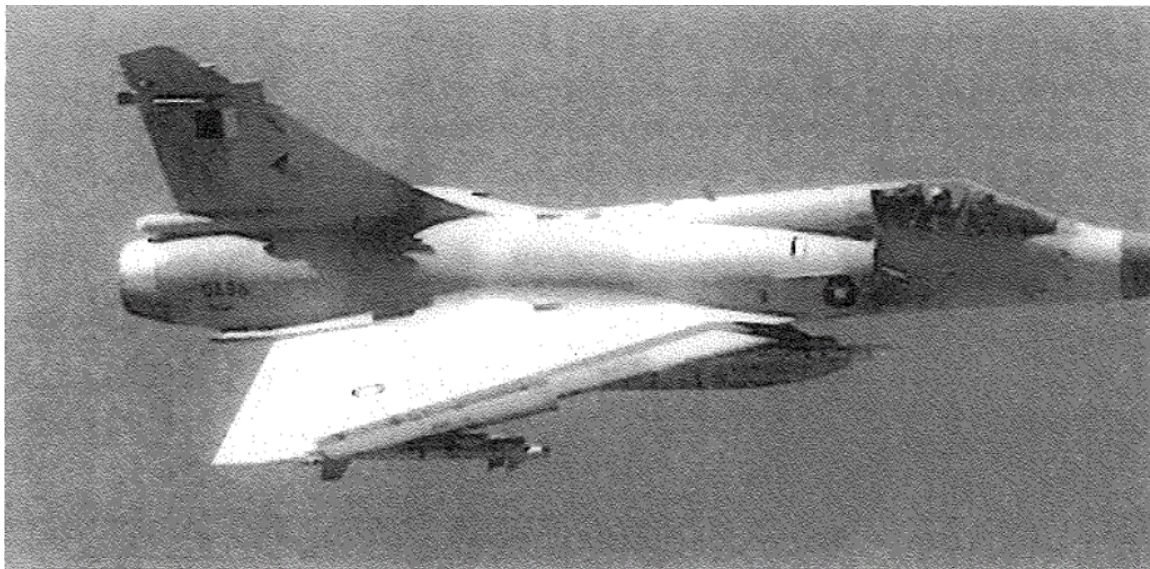
Приложение А к докладу о воздушном перехвате, совершенном катарскими истребителями 27 декабря 2017 года

Карта с указанием основных мест событий



Приложение В к докладу о воздушном перехвате, совершенном катарскими истребителями 27 декабря 2017 года

Фотография катарского истребителя, который приблизился к нашему самолету
(сделана пилотом самолета Объединенных Арабских Эмиратов)



Катарский истребитель «Мираж 2000-5» с оружием на борту

